CAPÍTOL 13

L'aventura de Pedro Saputo y os tres figos

Braulio Foz:

- Ó! Cuántas menas de furtaires
  bi ha en o mundo!
  Bi'n ha con ropa de **trazers**
  y atros con elegán ropa de trache.
  Unos furtan en casa, ponchos y seguros
  y atros furtan en a carrera, en o campo, en os camins
  mesmo en os palazios!
  Astí ye do más furtaires bi ha…

Una **persona trazera** ye una persona que engaña a os atros.

Pero de todas as menas de furtaires que esisten,
os piors son os escritors.
Escritors que se dan bando d'estar personas onratas
y dimpués furtan istorias y cuentan mentiras a tot lo mundo.

Te tiengo que aprevenir, quiesto leyedor,
que a istoria que vas a leyer en iste capítol
l'ha escrito diferén un **escritor estranchero**.
Ixe escritor s'ha inventato un personache
que le furta o protagonismo a o gran Pedro Saputo
en ista aventura que vos voi a recontar.

En Almudévar, zerca de l'Armita d'a Virchen d'a Corona,
bi eba una figuera que nunca daba fruitos.
Pero aquella añada, cuan Pedro yera en Santolaria,
a chen d'Almudévar vio tres figos en la figuera.
Yeran tres figos beroyos y redondos.

Os vezinos y vezinas d'Almudévar
creyeban que yeran fruitos espezials y machicos.
L'alcalde y varios ombres importans d'Almudévar,
dezidioron ninviar os tres figos a o rei d'España.
Quereban amostrar a o rei que yeran ombres **leyals.**

A **leyaltat** ye estar fidel a belún a qui se respeta.

Alcalde d'Almudévar:

- Imos a merdar una zesta ta portiar os figos.
  Quiero que a zesta la fabrique
  o millor **zestero** de Uesca.

O **zestero** ye a persona que fa y vende zestas.

  A zesta tiene que tener tres vacos diferens.
  Un vaco ta cada figo.
  Y quiero que siga una zesta **molla**,
  ta que os figos no se malmentan durando lo viache.

Bella cosa **molla** ye bella cosa toba sobre la que se posan atros obchetos u personas.

Dimpués de dezir isto en voz alta,
l'alcalde se miró a Pedro,
que eba plegato ta Almudévar feba un rato.

Pedro Saputo:

- Tu, Pedro Saputo, portiarás a zesta ta o rei.
  Ya conoxes Madrit y o palazio reyal.

  Yes una persona importán.
  A tu te ferán caso.

  Voi a escribir una carta ta que la leiga o rei.

Tot lo mundo aplaudió ixa idea.
L'alcalde le dio diners a Pedro ta lo viache.
Pedro preparó lo suyo paramento
y marchó d'Almudévar enta Madrid, atra vegata.

Durando o camín, Pedro fablaba solo en voz alta.

Pedro Saputo:

- **Anda, que istos vezinos y vezinas mías…**

Pedro dize ista frase porque creye que os suyos vezinos y vezinas han feito una fateza: ninviar tres figos a o rei como si fuese un regalo machico.

Me mandan ta Madrit pa dar-le tres figos a o rei…

Plego ta o palazio reyal, me presento y dimpués…
qué foi?

Qué le digo a os cortesanos y cortesanas d'o rei?

Ola, buena tardi.
Soi Pedro Saputo y quiero veyer a o rei.
Viengo d'Almudévar y le traigo tres figos…

Se van a esmelicar de yo y d'o mío lugar!

Tiengo que pensar en fer u dezir bella cosa
ta que me prengan en serio a yo y a o mío lugar.

Pedro se pasó cuatro días fendo lo mesmo:
andar y pensar.
A la fin se l'alcurrió un plan.

Pedro recrosidó a la chen d'o palazio reyal:
chen que solo feba bromas y contaba chistes.
Yera difízil que respetasen a Pedro
levando tres figos dende Almudévar.
Asinas que dezidió fer redir a os cortesanos y a o rei.
Y asinas conseguirba que lo respetaran.

Ixe día plegó t'Alcalá de Henares.
En mirando-se a zesta con os figos, dizió:

Pedro Saputo:

- Bueno, ta lo que tiengo pensato fer,
  tanto se dan tres figos que dos figos.

Y dimpués de dezir isto,
Pedro se minchó un figo y siguió lo suyo camín.

Plegó ta la **Venta de l'Esprito Santo**
y torno a mirar-se a zesta d'os figos.

Pedro Saputo:

- Y, bueno, tanto se da un figo que dos figos.

Y en dezir isto, se minchó atro figo.

A la fin, Pedro plegó ta o **parque d'o Buen Retiro**
y vio que se zercaba a o palazio reyal.
Como teneba mui bien pensato lo suyo plan,
caminó enta o palazio sapendo que tot irba bien.

Dos guardas d'o palazio yera en a puerta.
Aturoron a Pedro con a man y uno d'ellos dizió:

Guarda d'o Palazio Reyal:

- Alto!
  Quí yes y qué quiers?

Pedro Saputo:

- Soi un vezino d'Almudévar.
  Traigo un regalo ta ra **Suya Machestat o rei**.

Ista esprisión se
Fa servir como muestra
de respeto y grandeza.
S'utiliza ta fablar
de personas d'a
reyaleza.

Guarda d'o Palazio Reyal:

- Un regalo?

Pedro vio a varios cortesanos a l'atro lau d'a puerta.
Yeran escuitando a Pedro y o guarda.
Pedro aproveitó ta fablar más alto
y clamar encara más a suya atenzión.

Pedro Saputo:

- Un regalo muito espezial!
  La cosa más marabillosa que iz a veyer!

O guarda dixó pasar a Pedro a o palazio.
Os cortesanos y cortesanas se l'acapizoron.
Quereban saper qué yera ixe regalo tan marabilloso.

Cortesanos y cortesanas:

- Amostra-nos o regalo!
  Di-nos qué trayes astí!

Pedro Saputo:

- Primero lo tiene que veyer a Suya Machestat o rei.
  Dimpués lo veyerez vusatros y vusatras.

  Agora dixaz-me pasar que tiengo prisa.
  Viengo de luen y no tiengo guaire pazenzia.

Pero os cortesanos y cortesanas quereban divertir-se
y seguiban maitiniando a Pedro ta saper qué trayeba a o rei.

Pedro Saputo:

- A veyer, **moscallons**, dixaz-me estar.
  No m'estorbez que, como m'encarrañe,
  voi correndo enta la Suya Machestat o rei,
  le pillo a espata reyal
  y vos mando a por almas de loguero,
  porque vos quedaréis sin alma.

Cortesano:

- Oi!
  Ez oyito?
  Qué alunau tan divertito!
  Parexes un **bufón**.
  Imos a menar-te ta la Suya Machestat o rei.
  Seguro que le fas redir.

En ista ocasión, moscallons no son inseutos. Pedro utiliza ista palabra ta insultar a os cortesanos y cortesanas. Quiere dezir que son como unos bichos pesadizos.

Pedro menaza a os cortesanos y cortesanas con matar-los con a espata d'o rei si no lo dixan tranquilo.

Un **bufón** ye o mesmo que un pallaso que fa arreguir a la chen.

Pedro dentró en la sala do yera o rei.
Iba acompañato d'a colla de cortesanos y cortesanas.

Pedro Saputo:

- **Mío rei**.
  Traigo un regalo ta tu.

  En ista carta que te doi,
  leyerás qué ye lo que te traigo
  y de dó viengo.

Ista traza de presentar-se s'utiliza ta amostrar respeto y leyaltat a o rei.

Pedro le dio a carta a o rei.
O rei leyó lo contenito d'a carta y dizió:

A Suya Machestat o Rei:

- Viens d'Almudévar.
  Y me trayes tres figos, ei?

Pedro Saputo:

- Asinas ye, mi rei.
  Son en ista zesta.

Pedro le dio a zesta a o rei,
que la cullió con cudiato.
O rei ubrió a zesta y nomás vio un figo.
Sosprendito, preguntó a Pedro:

A Suya Machestat o Rei:

- Aquí solo bi ha que un figo.

Pedro Saputo:

- Pues un figo bi ha, allora.

A Suya Machestat o Rei:

- Pero en a carta dize que bi ha tres figos.

Pedro Saputo:

- Pues tres figos bi ha, allora.

A Suya Machestat o Rei:

- A vier…
  A carta dize que me trayes tres figos
  y en a zesta solo bi n'ha que uno!

Pedro Saputo:

- Ah, claro, claro.
  Ye verdat.
  Ixo ye porque en o camín enta aquí
  yo m'he minchato os dos figos que faltan.

A Suya Machestat o Rei:

- Te los has minchato!
  Pero cómo has feito ixo?!

Pedro Saputo:

- Pues bien fázil, mi rei.
  L'he feito asinas…

Y en dizindo Pedro a zaguera frase
S'aplegó ta la zesta que teneba o rei en as mans
y cullió lo figo zaguero ta ficar-se-lo en a boca.

Os cortesanos y cortesanas a o prenzipio se quedoron arrapatos.
Pero, a os pocos segundos,
toz pretoron a redir.
Les eba cuacato muito a chanza
que l'eba feito a o rei.
Pedro sapeba que toz s'iban a redir.

O rei, que s'eba quedato muito arrapato,
tamién pretó a redir a o poco rato.
Felizitó a Pedro Saputo por a chanada y le dizió:

A Suya Machestat o Rei:

- Ye estata una broma muito divertita.
  Por zierto, cómo te clamas?

Pedro Saputo:

- Me clamo Pedro Saputo.

A Suya Machestat o Rei:

- Pues bien.
  Pedro, queda-te varios días aquí en o palazio reyal.
  No salgas sin que te lo diga yo
  y pide lo que quieras a qui quieras.

A Suya Machestat o Rei:

- Ya m'ez sentito, cortesanos y cortesanas!
  Tenez que atender bien a iste ombre tan grazioso.
  Tot lo que nezesite, le'n daz.

A chen de palazio creyeba que Pedro yera un bufón
porque feba bromas, chistes y entreteneba a toz.
Pero muitas personas tamién paroron cuenta
de que Pedro yera mui agudo y sapeba muitas cosas.

As damas de palazio lo quereban muito.
S'arreguiban y chugaban con el.
Y Pedro en aproveitaba tot lo que podeba,
que no yera poco.
Bellas damas conoxioron más a Pedro
y vioron que yera más sabio d'o que parexeba.
Ixas mullers lo quereban encara más
y teneban conversas con el
sobre atros ombres y mullers d'o palazio.

Ista esprisión sinifica que Pedro feba felizes a las damas de palazio y ellas se l'agradexeban con favors.

O rei tamién paró cuenta
de que Pedro yera mui sabio.
Un día, convidó a Pedro a chentar con el.
Bi eba acrotraziata una mesa muito larga
con muita comita y bebita.

A Suya Machestat o Rei:

- Mira qué mesa Pedro.
  Toda la comida ye de diferens partes d'España.
  No bi ha dengún alimento de fuera d'o país.
  Creyes que bi abrá bel atro rei en o mundo
  con tantas **cuchiflainas** d'o suyo país
  denzima d'a mesa?

Una **cuchiflaina** ye un alimento que está mui bueno.

Pedro Saputo:

- Creigo que no, mi rei.
  España ye o reino con más alimentos d'o mundo.
  Tenemos muitas menas d'alimentos
  y de pro buena calidat.

  Y, anque a mesa ye plena de buenos alimentos,
  faltan beluns que yo sí que tiengo cuan quiero
  y son tamién cuchiflainas.
  Mesmo más ricas que belunas que veigo aquí.

A Suya Machestat o Rei:

- Ah, sí?
  Qué cuchiflitos faltan en a mía mesa?

Pedro Saputo:

- Muitos.
  Y toz son d'a mía tierra: Aragón.
  Por exemplo, mi rei no mincha pan d'Andorra y Uesca.
  Qué no?

A Suya Machestat o Rei:

- No pas.

Pedro Saputo:

- Pues yo sí.
  Y tampo no minchas carnero de Monegros.

A Suya Machestat o Rei:

- No pas.

Pedro Saputo:

- Pues yo sí.

  O rei d'España ha tastau as truitas
  d'os ríos Zinca y Tronzedo?

A Suya Machestat o Rei:

- Pues no, a verdat.

Pedro Saputo:

- Pues yo sí.
  Y prexino que tampoco abrás gustato ros napos de Mainar.

A Suya Machestat o Rei:

- No.

Pedro Saputo:

- Y o cardo y a esquerola d'Alcañiz?

A Suya Machestat o Rei:

- No’n sé, a verdat…

Pedro Saputo:

- Yo sí.
  Son pro sanas y están bien ricas.
  Como tantas atras cosas d’a mía tierra:
  - o queso de Tronchón,
  - l’azeite de Fornos,
  - as ugas de Rafals,
  - as ziresas de Monzón y Torre d’o Conde,
  - los figos de Maella,
  - las mengranas de Fraga,
  - as olivas negras y curatas de **Tierra Baxa**
  - y dica l’augua d’o rio Gálligo u d’o río Zinca.

A Suya Machestat o Rei:

- Qué tal está l’augua d’ixos ríos?

Pedro Saputo:

- Ye augua estupenda ta beber.
  Ye augua muito limpia, clara y suava.

  As personas la beben d’o río con as suyas mans
  y denguno sofre enfermedaz dimpués de beber-ne.

A Suya Machestat o Rei:

- **Jibo!**

  Tot isto ye muito bien Pedro,

  pero no has feito menzión de garra buen vino.

Ista ye una esprisión d'asombro que s'utiliza cuan bella cosa te sosprende.

Pedro Saputo:

- Tiens razón.

  En Aragón bi ha vinos muito buenos,

  pero los d'Andaluzía son os millors.

  Manimenos, a chen d'Aragón

  tamién femos buen vino.

  A prosima vegata te trayeré vino

  d'o campo de Cariñena.

  Ya vierás que vino tan bueno!

A Suya Machestat o Rei:

- **Bueno, m'alegro de que o mío reino d'Aragón siga un paradiso d'a tierra por a suya comida**.

  Bels alimentos que dezibas ya los eba sentito.

  Mesmo beluns los he minchato aquí, en a mía mesa.

  Son alimentos bien gustosos y buenos,

  pero creigo que has desacherato un poco.

O rei amuestra respeto por Aragón y a suya buena comida, pero piensa que Pedro ha desacherato un poco.

Pedro Saputo:

- No’n he desacherato, mi rey.
  T’aseguro que en Aragón bi ha muita calidat.
  Os aragoneses y aragonesas labran a tierra,
  cudian os animals y treballan os alimentos
  con muito esfuerzo y amor.

  En Aragón queremos estar os millors
  y servir lo millor posible a la nuestra tierra
  y a lo nuestro rei!

Pedro dizió a zaguera frase muito serio y con firmeza.
O rei yera pro contento con lo que escuitaba.
Cada vez confitaba más en Pedro.
L’apreziaba tanto que lo convidaba a o suyo despacho
ta pedir-le consellos sobre **asuntos d’o reino**.

Os asuntos d’o reino teneban que veyer con politica, territorios u negozios con atros países.

Pasaban os días y Pedro veyeba la vida en o palazio reyal.
Tot lo mundo quereba aproveitar-se d’o rei.
Sobre tot ros menistros, consellers
y bels cortesanos.
Siempre deziban mentiras.

Pedro veyeba que los peyors enemigos d’o país
yeran drento d’o palazio reyal,
engañando y mentindo a o rei.
Quereba forachitar a toz d’allí,
pero yera solo y no teneba ganas de peleyas.

Asinas que, un día, canso d'estar en palazio,
charró con o rei:

Pedro Saputo:

- Mi rei.
  Me gustarba tornar ta Aragón, si te parexe bien.

  Fa una añada le prometí a la Virchen d'o Pilar
  que tornarba ta Zaragoza.
  Drento de pocas semanas son as **fiestas d'o Pilar**.

A Suya Machestat o Rei:

- Ó! Qué pena.
  Has estato un buen ombre, Pedro.

  Profes que puez ir ta la tuya tierra.
  Tiengo envidia d'os aragoneses y aragonesas
  por tener tan zerca a la nuestra señora a Virchen d'o Pilar.

  Marcha cuan quieras,
  pero avisa-me con tiempo.
  Quiero que i leves unas cartas mías
  A o capitán cheneral y **virrei** d'Aragón.

O **virrei** ye a persona que gubierna un puesto concreto en nombre d'o rei. Por exemplo, o virrei d'Aragón, gubierna en o territorio aragonés en nombre d'o rei.

Pedro Saputo:

- Mi rei, me gustarba ir-me-ne maitín mesmo.
  No nezesito quedar-me-bi más tiempo.

A Suya Machestat o Rei:

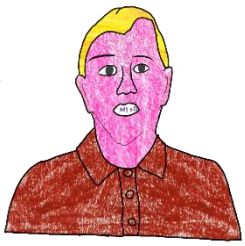
- Está bien.
  Ves-te-ne maitín cuan quieras.
  Escribiré uei ixas cartas.

  Siempre que quieras tornar por aquí,
  serás bienvenito.
  Cualsiquier cosa que nezesites,
  Pide-me-la y te la daré.

Pedro agradexió as parolas d'o rey
y **besó a suya man.**
Se despidió de bels amigos y amigas
que eba feito en o palazio reyal.
Cullió lo suyo equipache, as cartas d'o rei
y salió d'o palazio reyal, enta par de Zaragoza.

O besamans ye una forma de saludar a una persona. Como lo nombre indica, o saludo consiste en besar o dorso d'a man. Yera un saludo que s'utilizaba en zerimonias d'a reyaleza.

INFORMAZIÓN DE JOSÉ LUIS:



Hans Jakob Christoph Von Grimmelshausen estió un escritor que naxió en Alemania en l'año 1621 y murió en l'año 1676.
Estió un escritor muito importán y escribió a novela picaresca *L'aventurero Simplizissimus*.
En ista obra reconta una istoria parexita a la d'iste capítol, pero con uellos de vaca muito gustosos, en cuenta de figos.

A **Venta d'o Esprito Santo** yera un puesto mui conoxito en Madrit, porque bi eba brenders ta os ziudadanos y ziudadanas.
Ye un puesto que ye mui zerca d'a plaza de toros de "Las Ventas".

O **parque d'o Buen Retiro** o parque d'o Retiro yeran os chardins d'o palazio reyal fa años.
Uei ye un parque muito gran en o zentro de Madrit que tiene edifizios, esculturas, fuens, matas, árbols y lagos que se pueden vesitar.

A **Tierra Baxa** ye como se clama a o Baxo Aragón, que ye una zona d'a comunidat autonoma d'Aragón en la que bi ha varias comarcas: Baxo Aragón, Baxo Martín, Andorra-Sierra d'Arcos, Bajo Aragón-Caspe, Matarraña y Ribera Baxa d'o Ebro y atros lugars.

As **fiestas d'o Pilar** son en otubre.
O 12 d'otubre de cada añada se zelebra o día d'a Ispanidat y d'a Virchen d'o Pilar.
Ye a patrona d'Aragón en la relichión cristiana.